

# Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: Sistematización de la experiencia de Aproagrín, Guanacaste, Costa Rica<sup>1</sup>

STRENGTHENING RURAL ORGANIZATIONS PRODUCING GOODS AND SERVICES TO BE SOLD IN LOCAL MARKETS: SYSTEMATIZING THE EXPERIENCE OF APROAGRIN, GUANACASTE, COSTA RICA<sup>1</sup>


## XINIA CARRILLO-SÁNCHEZ

Académica, Coordinadora de la Carrera de Comercio y Negocios Internacionales de la Sede Chorotega de la Universidad Nacional, más de 20 años de experiencia en la Academia y en el sector privado como asesora a emprendimientos y Mipymes en temas de comercio internacional.

 [xinia.carrillo.sanchez@una.ac.cr](mailto:xinia.carrillo.sanchez@una.ac.cr)

## HUGO FONSECA-ARGÜELLO

Académico, Coordinador de la Carrera de Comercio y Negocios Internacionales de la Sede Omar Dengo, Universidad Nacional, más de 23 años de experiencia en la Academia y en el sector privado en multinacionales, consultor internacional de Mipymes en organismos internacionales y empresario.

 [hugo.fonseca.arguello@una.ac.cr](mailto:hugo.fonseca.arguello@una.ac.cr)

## CONTENIDO

**115**

RESUMEN

**118**

INTRODUCCIÓN

**128**

REFLEXIÓN E INTERPRETACIÓN CRÍTICA

**116**

ABSTRACT

**120**

METODOLOGÍA

**140**

REFERENCIAS

1. Los nombres que aparecen en este apartado tienen la autorización de los relatantes para su publicación.  
*The interviewees in this section authorized to publish their names.*

## RESUMEN

El Proyecto denominado *Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega* (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020) es adjudicado con fondos del Fondo Universitario para el Desarrollo Regional (Funder) de la Universidad Nacional, el cual fue presentado a concurso en el 2017 por la académica Xinia Carrillo-Sánchez de la Sede Regional Chorotega y el académico Hugo Fonseca Argüello de la Escuela de Relaciones Internacionales del Campus Omar Dengo, se adjudicó para iniciar en enero del 2018. La organización rural seleccionada para apoyar y realizar la extensión universitaria fue la Asociación de Productores Agropecuarios de Río Naranjo (Aproagrín), ubicada en el distrito de Río Naranjo (ver figura 1) perteneciente al cantón de Bagaces, provincia de Guanacaste. Como parte de nuestra sistematización de inicio, uno de los primeros pasos fue el ubicar y trabajar con una institución socia que nos facilitara información referente a estas organizaciones, así esta Asociación fue sugerida por el Instituto Nacional de Desarrollo Rural (Inder), institución que de principio a fin ha sido un socio estratégico en el desarrollo de esta experiencia. Dado que una de las estrategias que la Universidad propuso fue la articulación con diferentes actores del sector gubernamental y otras organizaciones, esta misma se realizó formulando un mapeo y proceso de selección que nos permitiera trabajar en conjunto, obteniendo información de sus quehaceres, de su situación real y su nivel de evolución, para ese entonces. La Asociación, de inicio, poseía varios temas o áreas a desarrollar o mejorar, así, luego de realizar varios trabajos de acercamiento, conversaciones y análisis de campo con ellos y la institución escogida para el trabajo, así, se puntualizaron dichas áreas de trabajo encontrándose puntos como en lo administrativo, desarrollo comercial de sus productos, agremiación, trabajo en equipo, creación de canales de venta como asociación, entre otros, por lo que se realizó un diagnóstico profundo de la dinámica que poseían, para entonces, proceder de forma alineada a su quehacer, el abordaje de todos estos temas y establecer las estrategias, herramientas, metodologías a accionar y lograr cumplir los objetivos propuestos en el proyecto. Esta primera sistematización nos permitió evidenciar la acción sustantiva realizada y la planificación a ejecutar de las capacitaciones con este grupo de agricultores que lograron un cambio significativo en su dinámica de comercio grupal de forma acelerada y continua.

**PALABRAS CLAVE** Extensión universitaria, empoderamiento, desarrollo, agricultura, comercio, integración social, capacitación, fortalecimiento a asociaciones.

## ABSTRACT

The University Fund for Regional Development (Funder), of the Universidad Nacional, has financed the project titled *Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega* (Strengthening rural organizations producing goods and services to be sold in local markets: Four cases in the Chorotega region) (Carrillo-Sánchez and Fonseca-Argüello, 2018-2020). Xinia Carrillo-Sánchez, from the Chorotega Regional Campus, and Hugo Fonseca Argüello, from the School of International Relations at the Omar Dengo Campus, submitted the project in 2017 to be considered for funding, and it was launched in January 2018. The rural organization selected to receive support and carry out the university extension project was the Association of Farmers of Rio Naranjo (Aproagrín), located in the district of Rio Naranjo (see figure 1) in Bagaces Municipality, province of Guanacaste.

As part of our initial systematization, one of the first steps was to locate and work with a partner institution that provided the information concerning these organizations; this Association was recommended by the National Institute of Rural Development (Inder), an institution that has been a strategic partner from beginning to end in the development of this experience. Given that one strategy proposed by the University was the articulation with different actors in the government sector and other organizations, this articulation was possible through a mapping and selection process allowing a joint work and obtaining information on the organizations' tasks, their real situation, and their level of evolution by then. At first, Aproagrín had several topics or areas to develop or improve. Thus, after multiple approach attempts, conversations, and field analysis with them and the institution chosen for the work, the work areas were defined, including points related to management, commercial development of products, unionization, teamwork, and the creation of sales channels as an association. So the dynamics that they had were deeply diagnosed to proceed, then, in an aligned way to their task, the approach of all these topics, and establish the strategies, tools, and methodologies to implement to achieve the objectives proposed in the project. This first systematization allowed us to demonstrate the substantive action carried out and the planning to be done on the training with this group of farmers who achieved a significant change in their group trading dynamics in an accelerated and continuous manner.

**KEYWORDS** University extension, empowerment, development, agriculture, trade, social integration, training, strengthening of associations.



Figura 1. Ubicación en espacio y lugar Asociación de Productores Agropecuarios de Río Naranjo

## INTRODUCCIÓN

La Región Chorotega es una de las zonas cuyas oportunidades de crecimiento económico, oportunidades laborales, desarrollo social y comercial se han visto ralentizados durante décadas, lo que encadena una situación de suma vulnerabilidad para el desarrollo social y económico de la sociedad civil.

Existen cantones de la Región Chorotega que están entre los primeros en cuanto a índice de pobreza (Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica [Mideplan], 2014), de igual manera los informes que realiza el Estado de la Nación, año con año, refleja una desalentadora realidad al no encontrar disminución en los factores apuntados.

Es así como uno de esos grandes pilares que aportan al desarrollo esta casa de enseñanza viene a plasmar y desarrollar el concepto de universidad que genera una incommensurable acción sustantiva en beneficio de las poblaciones rurales de nuestro país y en este caso de la Región Chorotega.

De esta manera la Extensión Universitaria, se establece como uno de los grandes ejes que permiten la vinculación con sus comunidades, grupos ávidos de apoyo a sus escasos recursos, pero con un gran potencial para aprender, lo que la academia puede ofrecer en materia de traslado de conocimiento, pero también para que la Universidad aprende de las comunidades y su entorno, cómo funcionan, cuáles son sus requerimientos, pensamientos, capacidades, experiencias de vida. De esta manera en este emocionante y apasionante mundo de saberes, se ponen el andamiaje necesario para que todos juntos persigamos un mismo objetivo y veamos el mismo horizonte hacia donde la universidad por medio de la Extensión Universitaria y las comunidades, organizaciones gubernamentales y diversas fuerzas vivas, puedan tener oportunidades para mejorar la calidad de vida de los que menos oportunidades de desarrollo han tenido.

En el caminar de nuestra Extensión Universitaria, participamos en los fondos Funder (Fondos universitarios para el desarrollo rural) en el 2017, y el proyecto lo llamamos *Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega* (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020), el cual se nos otorgó para empezar a desarrollarlo en enero del 2018.

Para obedecer a toda la normativa que sugiere presentar a concurso un proyecto como este, realizamos una serie de reuniones con diferentes actores gubernamentales, debido a que la articulación es un pilar indispensable e la extensión, es así como “el Inder, es la institución del Estado encargada de liderar el desarrollo de las comunidades rurales de Costa Rica, responsable de ejecutar las políticas

de desarrollo rural del Estado, cuya finalidad es mejorar las condiciones de vida de la población” (Inder, 2019, párr. 1), por ello es claramente la Institución más importante para articular en las zonas rurales. Es así como nos sugiere a la Asociación de Productores Agropecuarios de Río Naranjo.

De esta manera trabajamos con cuatro organizaciones rurales desde entonces, tres de ellas sugeridas por el Inder y una por el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), el cual claramente también es una Institución gubernamental de suma importancia en las articulaciones de extensión de la Universidad ellas hemos tenido la oportunidad de apoyar a una asociación de agricultores llamada Asociación de Productores Agropecuarios de Río Naranjo, que denominaremos en adelante Aproagrín, este grupo de agricultores, valientes, emprendedores, luchadores, lo hemos escogido entre las demás organizaciones que trabajamos, para realizar la sistematización de lo que ha representado la maravillosa experiencia de laborar en la extensión universitaria, labor que honra a una Institución como la Universidad Nacional.

Al desarrollar nuestro proyecto nos propusimos como objetivo para el trabajo con Aproagrín fortalecer esta organización rural con el fin de que logran desarrollar capacidades que les permitiera la comercialización de sus productos o servicios en los mercados locales de forma conjunta, no separados como inicialmente lo realizaban y manteniendo sus canales de venta ya establecidos, esto como instrucción del Inder, ya que son sujetos de otras ayudas bajo esa condición. De esta manera el aporte de la academia estaba en fortalecer estas capacidades de empoderamiento lo cual es indispensable para seguir con una estrategia de grupo que los lleve a comercializar sus bienes/ servicios de una manera óptima para beneficio de sus asociados y de la comunidad en general, así como obtener nuevas capacidades y competencias que les apoye en el crecimiento de los negocios.

Las acciones estratégicas se vincularon a la sensibilización, formación, experiencia en docencia e investigación académicas como a las capacidades adquiridas por los estudiantes, que permiten transferir aportar ese *know how* a los beneficiarios, pero que, en ese proceso de diálogo de saberes, la academia se vea enriquecida, de tal manera que la experiencia, le genere conocimiento que le permita mejorar su oferta, particularmente en relación con el vínculo docencia-extensión.

Esta sistematización de la experiencia sin duda viene a fortalecer la extensión como un sistema humano de alcance para las regiones vulnerables, ofreciendo un lazo indisoluble que permitirá que futuras acciones de extensión sean consideradas de impacto a las comunidades, así como la nuestra ha seguido un camino ya marcado por otros extensionistas, d además permite dar rigurosidad a la noble labor que ejerce este centro de enseñanza.

## METODOLOGÍA

La metodología que se utilizó para el desarrollo de esta sistematización será descriptiva y explicativa, interpretativa y proyectiva, ya que presupone una descripción profunda y analítica de hechos en un determinado tiempo, del desarrollo de un proyecto en una organización rural agrícola, donde se ha diagnosticado primeramente los sujetos a abordar, obteniendo un panorama esclarecedor, que permite a los involucrados, sean estos los académicos y estudiantes establecer las acciones a realizar con dicha organización. Explicativa por que mediante la sistematización se explicará ampliamente la experiencia obtenida, la labores realizada de apoyo con la organización desde la manifestación de esta para participar en este proceso de apoyo a sus gestiones, hasta los logros y obstáculos que se generaron en los dos años que abarcó esta sistematización.

De esta experiencia se han extraído varios aprendizajes partiendo de un primer abordaje que consiste en un análisis exploratorio, uno segundo de vinculación, un tercero de relación y confianza y otro de trabajo de la mano con los asociados.

La Sistematización de las Experiencias viene a convertirse en un maravilloso remolino de acontecimientos que atrae todos los quehaceres realizados en un proyecto dentro de un periodo de tiempo, permite tomar todos los componentes mediante una estructura que nos va marcando el camino para obtener un aprendizaje significativo de una actividad o proyecto realizado.

Es impresionante como el proceso de sistematización permite tomar un proyecto realizado como un todo y descomponer sus partes, esas fracciones que una a una toman un significado especial y da una identidad propia a cada variable, el proceso ayuda a tomar todas esas piezas que pertenecen a un mismo plano y se busca que dé respuestas a los resultado de los objetivos, de las estrategias, nos permite la comprender y dar significado al trabajo realizado, se comprende mejor el significado del trabajo colaborativo, y llegamos nuevamente a visualizar el plano completo, pero ya no lo vemos igual, no lo vemos como un título con objetivos y estrategias, la sistematización permite verlo de adentro hacia afuera, con un mayor y profundo conocimiento, cuyos resultados nos sorprenden, nos ayudan a mejorar y sentir orgullo por la labor realizada.

El resultado de la sistematización enseña a comprender su rigor científico, ya que se trabaja con un fenómeno social, donde el extensionista debe de tener en su haber una intuición especial para trabajar con individuos complejos y que pueda potencializar el saber obtenido de esas experiencias, y es tal vez aquí donde nos damos cuenta de que si no fuera por un proceso de sistematización difícilmente tendríamos la convicción de los logros obtenidos.

Ser parte de un proceso razonado, donde confluyen académicos, estudiantes, organizaciones rurales, instituciones gubernamentales, y una gran cantidad de variables a realizar en un proyecto como objetivos, estrategias, actividades, metas, logros, hitos, experiencias, articulaciones, vinculaciones, cronogramas, y mucho más, no debe quedar como un proyecto más entre tantos, y el camino a lograr ventilar sus quehaceres de manera profunda, hay que abstraerse de simple hecho de presentar un informe y convertir la construcción de ese conocimiento aprendido en un referente para quienes leen las experiencias y esto solo se logra con la Sistematización de las Experiencias.

## OBJETO A SISTEMATIZAR: LA EXPERIENCIA

- Los métodos y herramientas utilizados para lograr el desarrollo de las capacidades de la Asociación Agrícola de Río Naranjo, fueron basados en talleres que permitieran fortalecer sus capacidades y esto les permitió un avance significativo en sus gestiones como comercializadores de productos agrícolas. Como muestra la figura 2 desde el proceso de escogencia de la organización hasta sus distintas capacitaciones.



Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: Sistematización de la experiencia de Aproagrín, Guanacaste, Costa Rica



Figura Infografía: La historia del proceso de la experiencia

Nota: Elaboración propia (2020).

## LA HISTORIA DEL PROCESO DE LA EXPERIENCIA

El proceso de desarrollar un proyecto para extensión universitaria nace en el 2017, cuando se publican los fondos Funder, de esta manera la Sede Regional Chorotega y la Escuela de Relaciones Internacionales en la Sede Omar Dengo con gran interés en apoyar las comunidades rurales, deciden presentar a concurso el proyecto.

*Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales, entre las organizaciones rurales (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020), está Aproagrín, la cual nos generó una muy enriquecedora experiencia.*

La experiencia vivida desde su inicio con el proyecto, fue definir cuáles serían nuestros socios estratégicos que a lo largo del período comprendido acompañarían en el proceso, no se podían socios (en este caso instituciones) que fueran de una alianza de corto plazo dada la envergadura de los objetivos y las metas a las que se quería cumplir, entonces se tomó como base aquellas del gobierno local e instituciones regionales que tuviesen un mapeo previo y pre-seleccionado de toda la organización civil de la región de Guanacaste. Luego de investigar, entre los propios de la universidad, las instituciones cercanas que ya sabíamos estaban en la región, se procedió a realizar el primer filtro.

Es menester expresar que se le dio un valor intrínseco a la información recopilada en la propia universidad, aquella que, con otros de nuestros colegas, observamos y concluimos que podría ser la mejor, principalmente dado que teníamos como universidad, un avance en esta determinación.

Una vez ya determinado trabajar con el Inder, inclusive el MAG, emprendimos a desarrollar una estructura para obtener el mapeo de las organizaciones, elemento importante para la selección de varias organizaciones, de ahí surgieron seis alternativas y escogimos cuatro de ellas y de estas cuatro una de ellas Aproagrín es la que se ha escogido para esta sistematización.

Vimos con este primer acercamiento a un grupo activo, con deseos de aprender, abiertos a la ayuda de la universidad y a concretar temas pendientes y de importancia con la misma Inder, así, luego de nuestro estudio y convivio realizado con la asociación y es de analizados los resultados de este primer encuentro nos creamos un panorama claro de todos los aspectos a trabajar con el grupo y así empezamos.

Ocupaban de inicio capacitación en la administración de asociaciones, su base legal, aspecto que debían concretar con Inder para luego, acceder a recursos y apoyos varios del gobierno, trabajamos de forma indirecta el trabajo en equipo, orden y priorización de actividades, entonces para ello, en este camino, visualizamos, después de visitar sus propios negocios, y su modo de realizarlos y concretarlos, que la contabilidad era un tema necesario, en la asociación y en cada uno de ellos, por

lo que se secuenció esta capacitación, cuya meta era la de buscar un cambio de método de trabajo y de crear una nueva visión como individuos y como grupo, y se logró, quizás dado a su positiva actitud.

Paralelo a esto, y entre conclusiones de cada taller o reunión, nos propusimos unir el grupo a la comunidad, para ello se realizó un encuentro con otros grupos buscando esa unión mayor de trabajo comunal.

De lo anterior, extraíamos que ya pasado el proceso de legalidad y formación legal del grupo, su motivación al trabajo nos dimos a la tarea de tomar el rumbo de capacitaciones en mercadeo, mercados, nuevas experiencias o línea de negocio que, ya conociendo su modo de operación lográramos consolidar, afinar, visualizar, en cada uno de los miembros del grupo la importancia de estos temas, logrando crear así un análisis de mercado, de precios, de la logística, inclusive, en siguientes capacitaciones, algunos referidos al mercadeo y comercio electrónico que incluye desarrollo del el logo, la marca, su identidad como muestra la figura 3.

De lo anterior logramos una mayor compenetración con el grupo del proyecto, que el producto de su logo, fuera elaborado por ellos, afinado por la técnica aprendida por los estudiantes, y finiquitado por la asociación, creando empatía, empoderamiento y confianza con y entre todos.

Luego de consolidar estos aspectos, encontramos la necesidad de promover líneas de negocios enfocados en el grupo, ventas en equipo, algo que refleja esa madurez que iban adquiriendo con las capacitaciones y procesos y lograron así, por consenso de ellos realizar un mercado comunal, entonces, procedimos a desarrollar un taller sobre cómo vender en equipo, logrando consolidar y alinear procesos internos para que todo ellos tuvieran un fin y meta beneficioso al grupo, lográndose lo anterior.

Fue muy relevante una actividad desarrollada por la Vicerrectoría de Extensión de la Universidad Nacional, la cual pretendía juntar los integrantes de diversos proyectos similares al que nos ocupa este trabajo. Esta actividad fue una feria en un cantón muy importante de la Región Chorotega, y su lema “una huella con esencia UNA”, permitió una importante interacción y venta de sus bienes de manera colectiva (ver figura 4).

Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: Sistematización de la experiencia de Aprogrin, Guanacaste, Costa Rica



Figura 3. La identidad de Aprogrin como parte de su proceso integral

**Nota:** Logo y Banner elaborado por el proyecto Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020) y Aprogrin.



Figura 4. Participación de Aproagrín en feria comercial Santa Cruz, agosto 2018

Nota: Fotografía propiedad de Proyecto Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020).

Pensando en que todo esto les resultó muy positivo, realizamos un taller de intercambio de experiencias entre varias organizaciones, provocando que entre sí y en este caso, Aproagrín conociera de otras experiencias o mismas situaciones vividas en otras asociaciones y de cómo ellos lo habían resuelto o procurado abordar, así, se aprovechó esta capacitación no solo para fomentar el trabajo en equipo, sino también, se les capacitó en servicio al cliente, en los nuevos procesos contables y correspondencias legales de cambio que el Gobierno de la República había fijado: factura electrónica, nuevas disposiciones legales y de hacienda, entre otros.

Durante todo este proceso, nos dimos cuenta de la necesidad de procurar inclusión de género, principalmente por que encontramos dos situaciones que queríamos cambiar, una relacionada con la poca o escasa participación de las mujeres en la asociación, donde solo se cuenta con una mujer en la junta directiva y dos más como miembros. También se determinó determinadas algunas otras necesidades de sus negocios, como la carencia de una cadena de valor completa en su quehacer, entonces, sugerimos, antes, trabajamos con Inder la idea, de promoverles la inclusión de mujeres, otra la formulación de un plan de negocios y proyecto de crear un centro de producción de almácigos.

El hito resultante de todo esto, y que aún está trabajándose fue la de romper paradigmas, darle espacio a las mujeres, procurar mayor empleo, desarrollar nuevos negocios, así, con estudiantes se realizaron varias reuniones y taller donde en conjunto primero se logró concretar el proyecto para la asociación y presentarlo al Inder, acá los estudiantes fueron los que con guía académica lograron elaborarlo, así hoy está ya está avanzando para aprobación y otorgamiento de recursos y otras disposiciones más para la asociación.

Finalmente se realizó una retrospectiva y análisis de hitos y conclusiones y metas logradas, para entonces proceder a consolidar los trabajos y resultados positivos con esta asociación.

## REFLEXIÓN E INTERPRETACIÓN CRÍTICA

Uno de los puntos importantes de la sistematización de la experiencia es realizar una reflexión sobre ese cúmulo de saberes aprendidos, donde hemos generado una gran cantidad de información la cual ha tenido en esta sistematización un proceso de ordenamiento, clasificación, documentación de las experiencias desarrolladas, vemos en retrospectiva ese proceso histórico, nos permite analizar una serie de etapas, lo que resulta de gran importancia para generar una interpretación crítica mediante preguntas que nos encamine a responder el porqué, cómo se hizo, que metas se lograron durante el trabajo colaborativo realizado en la organización rural.

### **¿Se logró el empoderamiento de los miembros de la Asociación?**

Definitivamente, la organización dos años después es una Asociación totalmente empoderada, muy asociativa, se toman decisiones en conjunto y en beneficio de la colectividad, un significativo cambio en comparación al abordaje inicial.

### **¿Tuvieron los miembros de la Asociación un avance significativo en habilidades blandas?**

Por ser un grupo de agricultores, al principio se notaba temerosos y poco comunicativos a lo sumo dos eran los líderes, por lo que hubo que trabajar en conocer los sujetos más profundamente y tratar de obtener de ellos información sobre sus metas, que hacían, que los hacía sentir bien, que les gustaría aprender, cuáles eran sus necesidades individuales, como era la relación con sus compañeros.

Se realizaron varias actividades en conjunto (ver figura 5), brindando confianza, y que no vieran a la Universidad ni a los académicos como individuos que todo lo conocen, se les brindó la confianza, se concretaron varios trabajos en grupo donde los estudiantes los apoyaban escribiendo y ellos contaban sus vidas como agricultores, después nos volvíamos a reagrupar todos, a socializar la información, se les indicamos que en este proyecto los que más conocen del negocio son ellos (empoderamiento y apertura), y por ello nos deben enseñar para nosotros aprender y así canalizar sus requerimientos de la mejor manera (ver figura 6).

Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: Sistematización de la experiencia de Aproagrín, Guanacaste, Costa Rica



**Figura 5.** Taller de empoderamiento

**Nota:** Fotografía propiedad de Proyecto Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020).

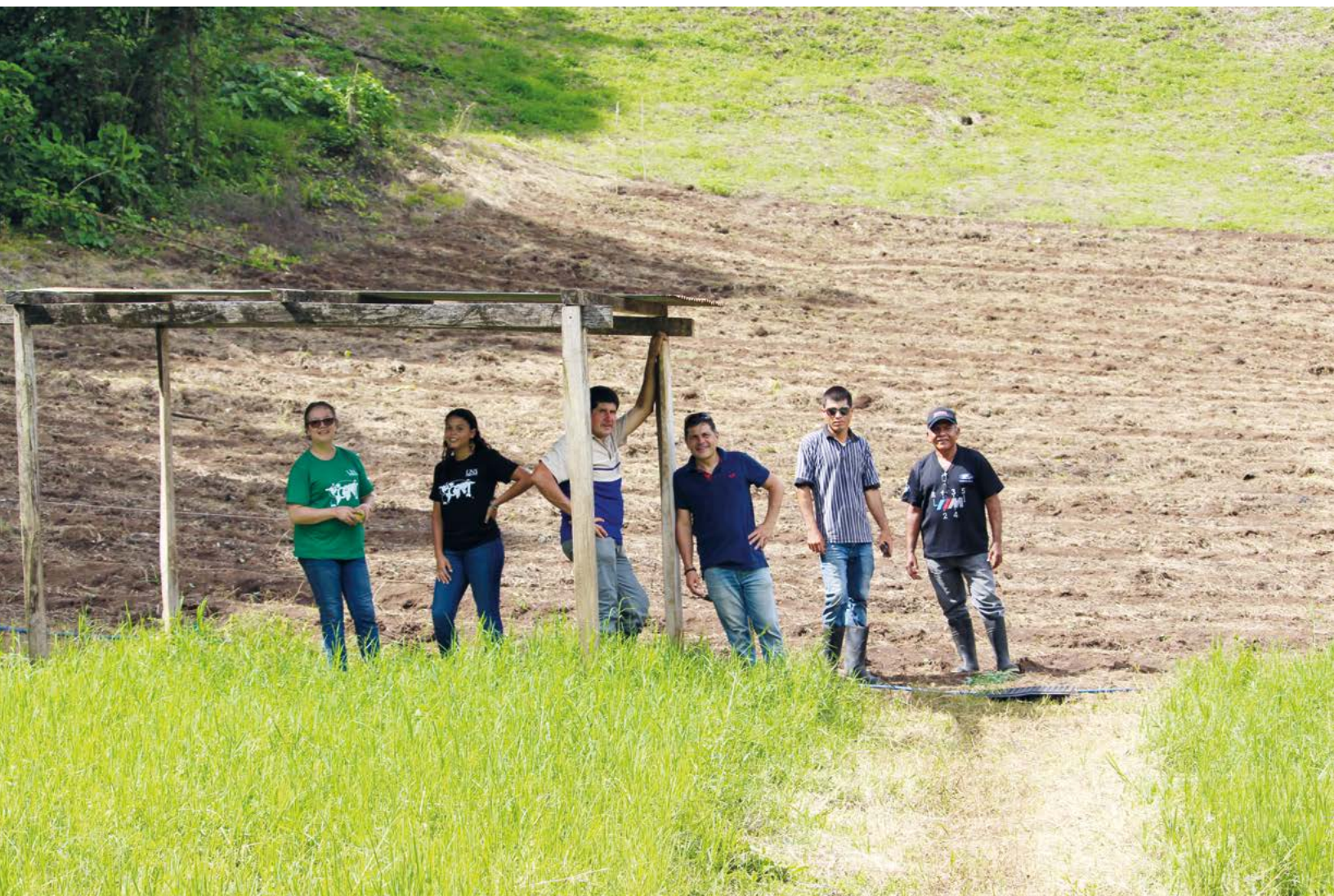


**Figura 6.** Académicos aprendiendo y compartiendo las experiencias con los agricultores de Aproagrín

**Nota:** Fotografía propiedad de Proyecto Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020).



A partir de este punto los agricultores, tuvieron un cambio muy significativo, se expresaban y realizaban preguntas con confianza, proponían soluciones, lo cual es sumamente importante en las habilidades blandas, se logró consolidar una actitud positiva de grupo. La interacción y visitar sus campos agrícolas reforzaron los lazos entre la academia y la organización (ver figura 7).



**Figura 7.** Sembradíos de los agricultores, participación de estudiantes y académicos

**Nota:** Fotografía propiedad de Proyecto Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020).

### **¿Fue la metodología utilizada causante de ese avance significativo?**

La metodología que se utilizó fue el abordaje participativo y ser parte de los sentimientos, percepciones de los participantes de tal manera que el resultado o productos, que fuera un proceso de construcción colectiva, promoviendo el reflejo de su punto de vista para que puedan considerarlos como suyos y por lo tanto apropiarse de ellos.

El proceso se desarrolló con la organización según la metodología de Investigación-Acción-Participativa, ya que la propuesta considera como indica Balcázar (2003), considerados como actores sociales, con voz propia, habilidad para decidir, reflexionar y capacidad para participar activamente en el proceso de investigación y construir las perspectivas del cambio deseado.

Con esta metodología se propuso investigar el entorno de esa organización rural, como lo es Aproagrín, se evidenció cómo funcionan, cual es las perspectivas que ellas mismas tienen de sus negocios para lograr la transformarlas, cuáles eran sus debilidades, como se lograría empoderarla, y se fue creando un entorno colaborativo donde sin lugar a duda el avance fue significativo.

Se debe dejar evidencia en esta metodología el éxito de los estudiantes participantes, ya que de la labor académica se desprende la acción que desarrollan los estudiantes donde se plasma la transferencia cognoscitiva y de habilidades blandas a la organización rural.

### **¿Cuál fue el apoyo de otros participantes para permitir ese avance significativo?**

La articulación y vinculación con instituciones gubernamentales, gobiernos locales, es parte de ese engranaje indispensable en los proyectos que ejecuta la universidad, esta integración entre academia, entes de gobierno central y autónomo son el andamiaje sobre el cual se perfila el éxito de esta organización.

De esta manera nuestro socio, el Instituto de Desarrollo Rural Inder es la institución del Estado encargada de liderar el desarrollo de las comunidades rurales de Costa Rica, responsable de ejecutar las políticas de desarrollo rural del Estado, y cuya finalidad es mejorar las condiciones de vida de la población, mediante la articulación de esfuerzos y recursos de los actores públicos y privados, ... [tomando] en cuenta las dimensiones del desarrollo social, económico, ambiental, cultural e infraestructura”, forma parte de esta sistematización (Inder, 2019, párr. 1).

Representando dicha institución tan importante tarea en el desarrollo social y económico del país, y más aun específicamente en las regiones rurales, se convierte la misma, definitivamente, en el mejor aliado para recomendar las organizaciones rurales con las cuales las Universidades pueden articular, en especial con la Universidad Nacional ha tenido desde hace ya varios años un vínculo especial que permite una articulación cual si fuéramos parte de una sola organización. Así es como ellos nos recomiendan a la Asociación de Productores Agropecuarios de Río Naranjo.

## **¿Cómo percibe los extensionistas a cargo de este proyecto la construcción de la identidad que muestra este grupo y que impacto le representa la sistematización de esta experiencia?**

Desarrollar extensión universitaria representa un antes y un después de la función académica *per se*, es un paso que se da donde el desarrollo dentro de un espacio agradable se transforma en una experiencia de gran utilidad y potencialmente impactante tanto para el receptor del apoyo, en este caso la organización rural Aproagrín, como para los académicos involucrados y los estudiantes participantes.

La construcción de una identidad es un tema muy sensible y de un manejo igual, esta asociación agrícola, su endeble identificación, cuando se aborda y el trabajo integrador con académicos, estudiantes, instituciones permitió ir forjando y fortaleciendo esa identidad tan necesaria, la cual se plasmó desde la creación de su propio logo, hecho que para satisfacción de los extensionistas fue conmovedor, dicho logo fue creado con las participaciones activas de los miembros de la asociación y el desarrollo técnico de los estudiantes, obteniendo al final un producto donde los miembros beneficiados vieron en un plano reflejado sus sueños y hacia donde querían ir, pero sobre todo creados por ellos mismos.

A partir de esta identificación, vinieron redes sociales, banner, participaciones en ferias, y se mostró la construcción de una identidad, que permitió un empoderamiento muy significativo para la asociación y una gran satisfacción para lo que representa la extensión universitaria.

El trabajo agrícola es lastimosamente no retribuido con lo que merece y representa en la alimentación mundial, por ello construir identidad a los agricultores, contribuir a que se sientan como profesionales de sus quehaceres, lo que realmente son, es parte inconmensurable de la extensión universitaria.

Ahora plasmar esto de una manera significativa, todo un trabajo de dos años, donde hubo un gran intercambio de saberes de aprendizajes y que dichos relatos de hechos deriven en una reflexión crítica, que su contenido se explore desde la profunda convivencia de actores sociales en busca de un bienestar común solo se logra mediante la sistematización de la experiencia, y para ello se hace mención de un concepto que evocaron en el Taller permanente de sistematización Ceaal, Perú (1991, citado por Jara, 2018, p. 31) a saber:

La sistematización, representa un aporte a la producción de conocimiento desde y sobre lo particular y lo cotidiano, enriqueciendo, confrontando y cuestionando el conocimiento existente sobre esos procesos sociales para que sea cada vez más adecuado a las condiciones rápidamente cambiantes de la realidad de nuestros países.



Figura 8. Taller de ofimática 2019

Nota: Fotografía propiedad de Proyecto Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020).

Nota: Elaboración propia (2020).

## PERCEPCIÓN DEL GRUPO CON RESPECTO AL PROCESO VIVIDO

Del total de miembros entrevistados de la Asociación, en total muestran un desarrollo de conocimientos, habilidades y formas diferentes de realizar algunos trabajos y abordajes de procesos en sus vidas, tanto a nivel individual como colectivo. Para Eliberto Soto Chavarría, tesorero y líder en la Asociación el trabajo en conjunto entre la Asociación y la Universidad ha sido de mucho aprendizaje, ha forjado enlaces con todos los apoyos de la Universidad Nacional, desde hace unos 4 años, principalmente con la formulación de proyectos, y, con la llegada del proyecto Funder, dichos primeros apoyos se fortalecieron con nuevos conocimientos, por ejemplo en la parte de informática, en la búsqueda de mercados a sus productos, otra de movilizar un proceso de siembra escalonada. En el plano individual se sienten mejor a la hora de expresarse: *no somos los mismos de hace unos años, ahora nos hablan de un tema y sabemos de qué se trata, de cómo llevar un grupo.*

Por otro lado, para el presidente de Aproagrín, señor Juan Orozco Carranza, lo importante han sido los aprendizajes de cómo trabajar en grupo, menciona *gracias al proyecto lograron emprender ideas de comercializar en conjunto.*

Otro miembro de la Junta Directiva, el señor Rafael Ángel Rojas Durán enfatiza en que *nos han dado capacitaciones que nos han enriquecido, nos ha servido para desarrollarnos en el campo, siendo vital para nuestro bienestar y ayuda como los agricultores* (ver figura 8).

Volviendo al señor Eliberto, para otros trabajos debió presentar todas las capacitaciones realizadas en su vida, así, unas 3 o 4 de las que les hemos con este proyecto Funder fueron un gran aporte para él, se entregaron al Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), quedando sorprendida esta institución del Estado de todo el trabajo que el grupo y él, especialmente logró recibir.

Cabe mencionar, que él mismo con este proyecto y todo el desarrollo logrado, fue invitado por la *Cooperación Sur-Sur y Triangular* (Amorim et al., 2014), junto a la Asociación de Desarrollo Integral (Aider) de Perú y Euro clima financiado por la Unión Europea, (2019) a visitar Perú y conocer cómo se desarrolla la captación de agua de lluvia, donde logró ampliar su visión de vida, de cómo cosechar agua y de cómo otras culturas realizan su ciclo de vida, sus producciones, entre otras cosas, llevando luego esta experiencia a los miembros de la Asociación y comunidad.

## CONCLUSIONES Y PERSPECTIVAS DESDE EL INDER

**Para Sidey Cortés, funcionaria del Inder y contacto directo en el proyecto ella menciona:**

*Iniciando que la organización es un grupo de personas donde se unen para ver los dificultades que les afectan en sus comunidades y que buscan soluciones en conjunto, dichas dificultades pueden ser de carácter social, cultural, económico, político y productivo; de ahí que las organizaciones atendidas por el proyecto Funder-UNA son: Asociación de Productores Agropecuarios de Río Naranjo, Asociación de Mujeres Microempresarias de Guayabo (Asomug), Asociación de Mujeres Emprendedoras de Tilarán, de Monseñor Morera (AMET) con el proyecto Funder-UNA, que busca fortalecer las capacidades de las organizaciones, para que sus agremiadas os, generen capacidad de autogestión en los procesos de gestión y comercialización, desde la articulación con el Instituto de Desarrollo Rural (Inder), y el Comité Directivo del Consejo Territorial Abangares-Cañas-Bagaces-Tilarán, creado por el Inder según Ley 9036, ha sido de gran importancia ya que “la finalidad del desarrollo rural es contribuir al proceso de generación de las capacidades humanas que permitan el ejercicio de la libertad, la movilidad social y el crecimiento personal de los habitantes” (Asamblea Legislativa de la República de Costa Rica (2012, Artículo 4.- Principios orientadores, párr. 7), es por ello que el trabajo realizado con los asociadas y asociados de la Asociación de Productores Agropecuarios de Río Naranjo, se han notado pequeños cambios en las personas, como el trabajo en equipo donde la comercialización de los productos los trabajan asociativamente, anteriormente lo hacían individualizados, empoderados de los proyectos tantos productivos como sociales que están desarrollando, visibilizando el trabajo de las mujeres de la organización y de la comunidad, los intercambios de experiencias realizadas les han favorecido para mucho en la transferencia de conocimientos, el talleres de computación fue de mucho impacto para los participantes ya que tenían mucho miedo tocar el mouse, teclado, debido a que nunca habían tenido contacto directo con la computadora, luego ver su proceso de evolución en el taller fue impresionante. En mi opinión personal el proyecto Funder-UNA, ha fortalecido a que los participantes de la organización sean capaces de pensar y gestionar sus metas propuestas, estar conscientes de sus propias debilidades y solucionarlas, ser responsables de su propio desarrollo comunal.*

## PERSPECTIVA DESDE LOS ESTUDIANTES ASISTENTES

Para Roberto Gómez desde un inicio con el grupo Aproagrín, siempre se tuvo una percepción de que era un grupo unido, aunque conforme pasaron las sesiones había ciertas inconformidades, pero muy leves, y lo que si se notaba era que no tenían establecido un orden en su administración como Asociación.

Uno de los objetivos principales que nos indicó el Inder, debían tener la Asociación era vender como grupo y no de forma individual o en primera instancia se encontraban un poco lejos de la meta que tenían, con la ayuda de diferentes talleres realizados y capacitaciones, tanto en área productiva como en temas más formales como, contabilidad, interacción con programas ofimáticos y control de precios observó el cambio y claro avance en ellos, donde se vieron motivados en todo momento, aunque aún con dificultades para vender como asociación.

Como experiencia personal, menciona, fue un grupo del cual aprendí muchas cosas, tales como la unión de grupo, siempre tener actitud positiva para enfrentar las dificultades. Llegar a ver las injusticias por las que pasan, que, a pesar de que sus productos son de primera calidad, no son bien pagados y muchas veces no logran reunir para los gastos y aun así siguen luchando por salir adelante.

Para todos fue de una experiencia pasar de ver en teoría muchos conceptos a verlos en el campo y más aún aplicarlos, para Génesis Quirós, el tiempo en que se desarrollaron los proyectos a nivel personal, fueron sumamente provechosos para los participantes de la organización como para los participantes de la Universidad Nacional, se desarrollaron temas de interés que son provechosos a nivel de organización como a nivel de personal.

Es importante tomar en cuenta que se desarrollaron temas que tuvieron que ser investigados, para poder ser presentados a los miembros de Aproagrín, por lo que se crearon nuevos conocimientos a nivel personal mediante el proyecto.

Adicionalmente, concluye, la organización de charlas y otras actividades tenían todo un proceso de planificación y organización, para tener los resultados deseados, representó un reto la forma en la que se transmitía la información, sin embargo, se encontraron los medios para poder lograrlo.

Ambos estudiaron Comercio y Negocios Internacionales, por otro lado, Andrés Mora, que estudió Relaciones Internacionales, la experiencia vivida en el proyecto Funder fue más que beneficiosa, desde la primera gira realizada en el primer semestre del 2018, ya que a pesar de estar en mi último año del bachillerato, aprendí muchas cosas nuevas que prácticamente solo se aprenden en el campo, la convivencia con los demás miembros del proyecto, fue muy buena, los académicos encargados siempre estuvieron a disposición en cualquier cosa que necesitábamos y nos ayudaron en todo. Los

otros estudiantes que participaron de igual manera la convivencia fue excelente, a pesar de que era el único participante que venía de la zona de Heredia, me trataron muy bien y el trabajo conjunto fue muy bueno (ver figura 9).



**Figura 9.** Estudiantes apoyando a Aproagrín

**Nota:** Fotografía propiedad de Proyecto Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020).

La experiencia en campo fue mejor de lo que imaginaba, tratar con los miembros de la asociación de río Naranjo fue muy buena, son personas muy humildes y trabajadoras que a pesar de no estar en la mejor situación siempre daban lo mejor y las ganas de superación que tienen se pueden sentir desde el primer día que los conocí a opinión personal fueron los que más crecieron como asociación y los que más aprovecharon el proyecto, se notó en cada reunión y en cada charla que se tuvo.

Ojalá pudieran seguir replicando todo este proyecto a más estudiantes, para que así puedan tener una oportunidad tan valiosa para aprender de forma tan directa muchas cosas que en las clases no se puede, además de ayudar a comunidades que lo necesitan mucho y nos fortalece como grupo (ver figura 10).





**Figura 10.** Estudiantes asistentes, proyecto Funder –Reunión taller con Aproagrín–

**Nota:** Fotografía propiedad de Proyecto Fortalecimiento de organizaciones rurales productoras de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: cuatro casos en la región Chorotega (Carrillo-Sánchez y Fonseca-Argüello, 2018-2020).

## PERSPECTIVAS, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES DESDE LOS ACADÉMICOS

Cabe resaltar que la experiencia ha causado una ruptura de paradigmas no solo en la Asociación sino también entre los miembros familiares de cada uno del grupo, en la comunidad, en su entorno.

**Primera conclusión** al trabajo sistematizado: comprender la dinámica y entorno económico en el contexto de tiempo y espacio, esto con el fin de poder dar una lectura adecuada al proceso de sistematización.

**Segunda conclusión:** una vez comprendido lo anterior, buscar y promover las asociaciones necesarias para el trabajo, en este caso correspondió a Inder, socio de inicio a fin, con el comprendimos otros aspectos relevantes de esa dinámica a comprender en un momento determinado y así construir el plan de abordaje de una manera más ajustada a lo requerido.

**Tercera conclusión:** si bien es cierto se trazó una ruta de trabajo y ejecución de capacitaciones, en el camino se incluyeron otras que al inicio no se mapearon, pero que se realizaron y ocuparon dadas las necesidades que, con el tiempo, los nuevos conocimientos y la propia realidad de la Asociación lo demandaron.

**Cuarta conclusión:** el trabajo inicial de identificar los líderes, las habilidades, fortalezas y oportunidades en los miembros y asociación, así como sus actitudes y voluntades forjó un aspecto relevante en el éxito de las capacitaciones y búsqueda del más allá de lo entregado.

**Quinta conclusión:** la experiencia de los académicos en su quehacer y convivio con los miembros de la Asociación permitió, junto con los estudiantes y otros académicos vinculados trabajar el modelo de vínculo Universidad-Comunidad, en el proceso de transferencia de conocimientos para ambas vías.

**Sexta conclusión:** una vez más se demuestra el rol trascendental que tienen la Universidades Públicas en el desarrollo y tejido social de las comunidades, es un ecosistema indisoluble donde la Extensión Universitaria llegó para ser abrazada por nuestras comunidades y juntos formar ofrecer mejor calidad de vidas, con altos y bajos, pero siempre de la mano, de ahí el compromiso a continuar por están loable senda.

**Séptima conclusión:** este maravilloso esfuerzo de parte de tantos involucrados, desde la Vicerrectoría de Extensión, Sede Regional Chorotega, Escuela de Relaciones Internacionales, Académicos, los maravillosos miembros de Aproagrín, Inder y nuestros estimados estudiantes, no sería lo mismo sino lo retrotraemos y visibilizamos mediante un proceso como lo ha sido el de la sistematización de las Experiencias, el cual ha permitido expresar de manera muy sensible nuestro quehacer como extensionistas.

## REFERENCIAS

- Amorim, A., Martínez, I. y Gómez, E. (2014). *Guía para la cooperación sur-sur y triangular y el trabajo decente* (Guía No. 16). OIT; Departamento de Alianzas y Apoyo a los Programas Exteriores. [https://www.ilo.org/pardev/south-south/WCMS\\_315234/lang--en/index.htm](https://www.ilo.org/pardev/south-south/WCMS_315234/lang--en/index.htm)
- Asamblea Legislativa de la República de Costa Rica. (29 de mayo de 2012). Ley 9036 del 11/05/2012. Transforma el Instituto de Desarrollo Agrario 8IDA) en el Instituto de Desarrollo Rural (Inder) y Crea Secretraía Técnica de Desarrollo Rural. *Gaceta* 103. [http://www.pgrweb.go.cr/scij/Busqueda/Normativa/Normas/nrm\\_texto\\_completo.aspx?param1=NRTC&nValor1=1&nValor2=72582&nValor3=109678&strTipM=TC](http://www.pgrweb.go.cr/scij/Busqueda/Normativa/Normas/nrm_texto_completo.aspx?param1=NRTC&nValor1=1&nValor2=72582&nValor3=109678&strTipM=TC)
- Balcázar F. E. (2003). La investigación-acción participativa en psicología comunitaria. Principios y retos (pp. 419-435). *Apuntes en Psicología*, 21(3), 419-435. <https://www.semanticscholar.org/paper/La-Investigaci%C3%B3n-acci%C3%B3n-participativa-en-la-y-retos-Balazar/3f60d2bed06bba1770c8dbbf9074a029aa1dbf4f>
- Carrillo-Sánchez, X. y Fonseca-Argüello, H. A. (2018-2020). *Fortalecimiento de organizaciones rurales prouctas de bienes y servicios para comercialización en los mercados locales: Cuatro casos en la región Chorotega* (0400-17). Universidad Nacional, SIA.
- Instituto de Desarrollo Rural. (2019). Acerca del Inder. <https://www.inder.go.cr/>
- Jara, O. (2018). *La sistematización de experiencias: Practica y teoría para otros mundos posibles*. CINDE. <http://www.cepalforja.org/sistem/bvirtual/?p=1689>
- Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica. (2014). *Región Chorotega plan de desarrollo 2030*. Autor. <http://sia.eurosocial-ii.eu/files/docs/1400674859-Region%20Chorotega.pdf>